

James Joyce / Roberto Di Marino

Winds of May

for high voice and piano

2000

Score

Winds of May

*Winds of May, that dance on the sea,
Dancing a ring-around in glee
From furrow to furrow, while overhead
The foam flies up to be garlanded,
In silvery arches spanning the air,
Saw you my true love anywhere?
Welladay! Welladay!
For the winds of May!
Love is unhappy when love is away!*

James Joyce

Venti di maggio, che ballate sul mare,
ballando in girotondi gioiosi
di solco in solco, mentre sulla cresta
la schiuma vola a inghirlandarsi,
con archi d'argento che fendono l'aria,
avete visto il mio amore in qualche luogo?
Ahimè! Ahimè!
Venti di maggio!
Amore è triste quando amore è lontano!

Winds of May

for high voice and piano

to Rachel Santesso and Sabrina Reale

words by James Joyce
music by Roberto Di Marino

Andante ♩ = c.108

p

mf

Winds of May, that dance on the sea,

Winds of May

dan - cing, dan - cing a ring - a - round in glee. From

The first system of the score consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a half note 'dan', followed by a quarter note 'cing', a quarter rest, another quarter note 'dan', a quarter note 'cing', a quarter note 'a', a quarter note 'ring', a quarter note 'a', a quarter note 'round', a quarter note 'in', a quarter note 'glee.', and a quarter rest. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

fur - row to fur - row, while o - ver - head the

The second system continues the vocal line with a half note 'fur', a quarter note 'row', a quarter note 'to', a quarter note 'fur', a quarter note 'row,', a quarter note 'while', a quarter note 'o', a quarter note 'ver', a quarter note 'head', and a quarter note 'the'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some dynamics markings like *mf* and *fz*.

foam flies up to be gar - lan - ded, in

The third system continues the vocal line with a half note 'foam', a quarter note 'flies', a quarter note 'up', a quarter note 'to', a quarter note 'be', a quarter note 'gar', a quarter note 'lan', a quarter note 'ded,', and a quarter note 'in'. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment.

sil - ve - ry ar - ches span - ning the air,

The fourth system concludes the vocal line with a half note 'sil', a quarter note 've', a quarter note 'ry', a quarter note 'ar', a quarter note 'ches', a quarter note 'span', a quarter note 'ning', a quarter note 'the', and a quarter note 'air,'. The piano accompaniment ends with a final cadence.

Winds of May

f

Saw you my true love a - ny -

1.

where?

ff *p*

2.

Meno mosso ♩ = 70

rit. *p*

Adagio
pp

Love is un - hap - py when love is a - way!

rit. *pp*

James Joyce / Roberto Di Marino

Winds of May

for high voice and piano

2000

Voice

Winds of May

Voice

for high voice and piano

words by James Joyce
music by Roberto Di Marino

Andante ♩ = c.108

The musical score is written for a voice part in treble clef with a common time signature (C). It begins with a tempo marking of 'Andante' and a metronome marking of '♩ = c.108'. The first line of music features a two-measure rest, followed by a repeat sign and another two-measure rest, then a melody starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: 'Winds of May, that dance— on the sea, dan - cing, — dan - cing a ring - a - round in glee. From fur - row to fur - row, while o - ver-head the foam flies up to be gar - lan - ded, in sil - ve - ry ar - ches span - ning the air, — Saw you my true love a - ny - where?'. The second line of music continues the melody with lyrics: 'dan - cing, — dan - cing a ring - a - round in glee. From fur - row to fur - row, while o - ver-head the foam flies up to be gar - lan - ded, in sil - ve - ry ar - ches span - ning the air, — Saw you my true love a - ny - where?'. The third line of music continues with lyrics: 'span - ning the air, — Saw you my true love a - ny - where?'. The fourth line of music continues with lyrics: 'span - ning the air, — Saw you my true love a - ny - where?'. The fifth line of music begins with a two-measure rest, followed by a three-measure rest, then a melody starting with a piano (*pp*) dynamic. The lyrics are: 'Love is un - hap - py when love is a - way!'. The score concludes with a first ending bracket and a repeat sign.

Winds of May, that dance— on the sea,
dan - cing, — dan - cing a ring - a - round in glee. From fur - row to fur - row,
while o - ver-head the foam flies up to be gar - lan - ded, in sil - ve - ry ar - ches
span - ning the air, — Saw you my true love a - ny - where?
Adagio *pp*
Love is un - hap - py when love is a - way!

Sep 8, 2020